Jahr III. Den 5. Januar 1917. № 1.

Kreis-Blatt.

Amtliches Organ für den unter deutscher Verwaltung stehenden Teil des Kreises Czenstochau.

Gazeta Powiatowa.

Urzędowy organ dla tej części powiatu Częstochowskiego, która jest pod zarządem Niemieckim.

Inhalt.

Treść.

I. Lehrerkonferenzen.

In Februar - März 1917 finden Lehrerkonferenzen statt.

I. Ort und Tag der Konferenzen:

1) in Czenstochau Montag den 12. Februar 1917 vormittag 8½ Uhr in der Klasse IVb der Frau Troczyńska-Kern Schulstrasse 1;

2) für den Konferenzbezirk Przystajn in Truskolasy in der III. Klasse Dienstag den 13. Februar vormittag 11 Uhr;

3) für den Konferenzbezirk Huta Stara in Brzeziny Wielkie in der II. Klasse Donnerstag den 22. Februar vormittag 8½ Uhr;

4) für den Konferenzbezirk Wenglowice Freitag den 23. Februar in Cisie in der II. Klasse vormittag 9 Uhr;

5) für den Konferenzbezirk Grabówka in Kiedrzyn in der II. Klasse Sonnabend den 24. Februar vormittag 9 Uhr;

6) für den Konferenzbezirk Krzepice in Zajączki in der II. Klasse Mittwoch den 28. Februar vormittag 8½ Uhr;

7) für den Konferenzbezirk Klobucko in Złochowice in der II. Klasse Montag den 5. März vormittag 10 Uhr.

II. Lehrprobe.

Eine Aufsatzstunde auf der Oberstufe.

Die Lehrprobe halten die Lehrer (-innen) der vorstehend bezeichneten Klassen, also

1) Frau Troczyńska-Kern,

2) „ Ligoń,

I. Konferencye nauczycieli.

W lutym i marcu 1917 r. odbędą się konferencye nauczycielskie.

I. Miejsce i dzień konferencyi:

1) w Częstochowie w poniedziałek dnia 12. lutego 1917 r. o godzinie 8 i pół rano w klasie IVb pani Troczyńskiej-Kern przy ul. Szkolnej 1;

2) dla obwodu konferencyjnego Przystajń w Truskolasach w klasie III we wtorek dnia 13. lutego o godzinie 11 przed południem;

3) dla obwodu konferencyjnego Huta Stara w Brzezinach Wielkich w klasie II we czwartek dnia 22. lutego o godzinie 8 i pół rano;

4) dla obwodu konferencyjnego Węglowice w piątek dnia 23. lutego w Cisiu w klasie II o godzinie 9 rano;

5) dla obwodu konferencyjnego Grabówka w Kiedrzynie w klasie II w sobotę dnia 24. lutego o godzinie 9 rano;

6) dla obwodu konferencyjnego Krzepice w Zającząkach w klasie II w środę dnia 28. lutego o godzinie 8 i pół rano;

7) dla obwodu konferencyjnego Kłobucko w Złochowicach w klasie II w poniedziałek dnia 5. marca o godzinie 10 przed południem.

II. Próba nauczania.

Lekcya wypracowania piśmiennego w oddziale wyższym. Próbę nauczania wykonają nauczyciele (nauczycielki) klas wyżej oznaczonych, a więc

1) Pani Troczyńska-Kern,

2) „ Ligoń,

3) Herr Zalewski,

4) „ Szewczyk,

5) „ Bielski,

6) Frau Kozłowska,

7) Herr Bergiel.

Die schriftliche Vorbereitung für die Probelektion übergeben sie dem Schulrat vor Beginn der Lektion.

Der Stoff zu dem Schüleraufsatz soll aus einem eben behandelten Lesestück ethischen Inhalts entnommen werden.

Der Lehrer (die Lehrerin) soll in der Probelektion zeigen,

a) wie ein solcher Schüleraufsatz mündlich mit den Kindern vorzubereiten ist,

b) wie dann das Aufschreiben (der schriftliche Entwurf) dieses Aufsatzes ins Diarium seitens der Kinder zu erfolgen hat.

III. Vorträge.

a) Das Ab- und Aufschreiben auf der Unterstufe und die kleinen Aufsätze auf der Mittelstufe als Vorübungen für den Aufsatzunterricht,

b) die eigentlichen Aufsatzübungen auf der Oberstufe, ihr Ziel, die Auswahl des Stoffes und das Lehrverfahren bei diesen Aufsatzübungen.

Diesen Vortrag, der möglichst knapp gefasst werden muss, halten:

1) Lehrer Kożan — Czenstochau,

2) „ Świderski — Bór Zajaciński,

3) „ Bergiel — Poczesna,

4) „ Chodak — Brzoska,

5) Lehrerin Sikorska — Biała Górna,

6) Lehrer Brzeziński — Danków,

7) „ Wojtasiewicz — Wilkowiecko

c) Der auf der letzten Konferenz unerledigt gebliebene Vortrag:

Verlauf einer Rechenstunde in einer Klasse mit mehreren Abteilungen und die gleichzeitige Beschäftigung von mehreren Abteilungen

Diesen Vortrag halten die hierfür im Kreisblatt № 41 bestimmten Lehrpersonen.

IV. Besprechung der Schulgeschäftsbücher.

Sämtliche Lehrpersonen bringen die Geschäftsbücher zur Konferenz mit.

V. Amtliche Bekanntmachungen.

3) Pan Zalewski,

4) „ Szewczyk,

5) „ Bielski,

6) Pani Kozłowska,

7) Pan Bergiel.

Piśmienne przygotowanie na próbę nauczania wręczą Radcy szkolnemu przed rozpoczęciem tej lekcyi.

Materyał do wypracowania uczniów powinien być zaczerpnięty z co tylko opracowanej czytanki treści etycznej (moralnej. Nauczyciel (względnie nauczycielka) ma w próbie nauczania pokazać,

a) jak należy takie wypracowania uczniów przygotować ustnie z dziećmi,

b) jak potem napisanie (piśmienny zarys) tego wypracowania ma być dokonane przez dzieci w dyaryuszu (w zeszycie brulionowym).

III. Wykłady.

a) Odpisywanie i pisanie zarysów w oddziale niższym oraz małe wypracowania w oddziale średnim jako ćwiczenia wstępne do nauki wypracowań piśmiennych,

b) właściwe ćwiczenia we wypracowaniach piśmiennych w oddziale wyższym, ich cel, dobór materyału i sposób nauczania przy takich ćwiczeniach we wypracowaniach.

Wykład ten, który musi być możliwie krótki wygłoszą:

1) Nauczyciel Kożan z Częstochowy,

2) „ Swiderski z Boru Zapilskiego,

3) „ Bergiel z Poczesnej,

4) „ Chodak z Brzózki,

5) Nauczycielka Sikorska z Białej Górnej,

6) Nauczyciel Brzeziński z Dankowa,

7) „ Wojtasiewicz z Wilkowiecka.

c) Wykład niezałatwiony na konferencyi ostatniej:

Przebieg lekcyi rachunków w klasie z kilkoma oddziałami i jednoczesne zatrudnienie kilku oddziałów.

Wykład ten wygłoszą osoby nauczycielskie wyznaczone do tego w № 41 Gazety Powiatowej.

IV. Omówienie ksiąg, które dotyczą spraw szkolnych.

Wszystkie osoby nauczycielskie przyniosą ze sobą na konferencyę księgi dotyczące spraw szkolnych.

V. Urzędowe ogłoszenia.

VI. Einreihung der neu gegründeten Schulen in die Konferenzbezirke.

Von den neu errichteten Schulen gehören:

Kostrzyna zum Konferenzbezirk Przystajn,
Grabarze „ „ Krzepice,
Borowe „ „ Wenglowice,
Pierzchno „ „ Klobucko.

Ich weise erneut auf die Pflicht der Gemeinde bezw. Schulunterhaltungspflichtigen hin, den Lehrern, deren Dienstort vom Konferenzort mehr als 4 km. entfernt ist, zur Konferenz unentgeltlich einen Wagen zu stellen, und zwar so rechtzeitig, dass keine Verspätung stattfindet Unpünktlichkeit in der Wagenstellung werde ich bestrafen.

Czenstochau, den 23. Dezember 916.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef
von Treskow.

2. Ende der Schusszeit für Rebhühner.

Auf Grund des § 4 der Verordnung über die Ausübung der Jagd im Generalgouvernement Warschau vom 25. September 1915 (Verordnungsblatt № 4) hat der Herr Verwaltungschef beim Generalgouvernement das Ende der Schusszeit für Rebhühner auf den **31. Januar** 1917 festgesetzt.

(L.) **Czenstochau,** den 3. Januar 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef
von Treskow

3. Bekanntmachung.

Betreff: Veranlagung und Erhebung der Hypothekensteuer für das Jahr 1916.

Vielfach ist in den Kreisen der Steuerzahler die Anschauung vertreten, als müsste der Immobilienbesitzer (Hypothekschuldner) die Hypothekensteuer endgültig leisten.

Diese Anschauung ist irrig.

Nach § 4 der Verordnung betr. die Erhebung einer Hypothekensteuer vom 19. April 1916 abgedruckt im Kreisblatt № 37 fur 1916 — sind vielmehr die **Immobilienbesitzer berechtigt**, bei der

VI. Włączenie nowo założonych szkół do obwodów konferencyjnych.

Z nowo założonych szkół należą:

Kostrzyna do obwodu konferencyjnego Przystajń,
Grabarze „ „ „ Krzepice,
Borowe „ „ „ Węglowice,
Pierzchno „ „ „ Kłobucko.

Wskazuję ponownie na to, że gminy, względnie ci co są zobowiązani do utrzymywania szkoły, mają obowiązek dostarczenia tym nauczycielom, których miejsce służby jest więcej niż 4 kilometry oddalone od miejsca konferencyi, bezpłatnej podwody na konferencyę, i to tak wcześnie, żeby nie było żadnego opóźnienia. Niepunktualność w dostarczeniu podwody będzie ukarana.

(S.) **Częstochowa,** dnia 23. grudnia 1916.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.
von **Treskow.**

2 Koniec polowania na kuropatwy.

Na zasadzie § 4 rozporządzenia o wykonywaniu polowania w Generałgubernatorstwie Warszawskiem z dnia 25 września 1915 r. (Dziennik Rozporządzeń № 4) pan Szef Administracyi ustanowił koniec polowania na kuropatwy na **31. stycznia** 1917 r.

(L.) **Częstochowa,** dnia 3. stycznia 1916.

Cesarko Niemiecki Naczelnik Powiatu.
von **Treskow.**

3. Obwieszczenie.

Dotyczy nałożenia i ściągania podatku hipotecznego za rok 1916.

Między płatnikami podatku panuje często mniemanie, jakoby właściciel nieruchomości (dłużnik hipoteczny) musiał stanowczo zapłacić podatek hipoteczny.

Mniemanie takie jest mylne.

Wedle § 4 rozporządzenia o poborze podatku hipotecznego z dnia 19. kwietnia 1916 — wydrukowanego w Gazecie Powiatowej № 37 w r. 1916 — jest raczej **właściciel nieruchomości uprawniony do zatrzymania** płatnej sumy podatku

Auszahlung der Zinsen den fälligen Hypothekensteuer-Betrag dem Gläubiger **einzubehalten.**

Es ist also endgültig nicht der Hypothekschuldner, sondern der Hypothek-Gläubiger der Steuerzahler.

Czenstochau, den 29. Dezember 1916.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.

von Treskow.

---

4. Ausgabe von Reisescheinen.

Es wird zur allgemeinen Kenntnis gebracht, dass Reisescheine vom 1. Januar 1917 an hier grundsätzlich nur an Wochentagen vormittags von 9—12½ Uhr ausgestellt werden. Nur in unvorhergesehenen und zugleich wichtigen und dringenden Fällen können Reisescheine ausnahmsweise auch in den Nachmittagsstunden erteilt werden.

Czenstochau, den 19. Dezember 1916

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.

von Treskow.

---

hipotecznego przy wypłacaniu procentów wierzycielowi.

Zatem stanowczo i ostatecznie jest płatnikiem podatku nie dłużnik hipoteczny, ale wierzyciel hipoteczny.

Częstochowa, dnia 29. grudnia 1916.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.

von Treskow.

---

4. Wydawanie pozwoleń na podróż.

Podaje się do wiadomości powszechnej, że od 1. stycznia 1917 r. będą wystawiane pozwolenia na podróż tutaj zasadniczo tylko w dni powszednie przed południem od godziny 9 do 12 i pół. Tylko we wypadkach nieprzewidzianych i zarazem ważnych i naglących będą pozwolenia na podróż wydawane wyjątkowo także w godzinach popołudniowych.

Częstochowa, dnia 19. grudnia 1916.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.

von Treskow.

Bekanntmachungen anderer Behörden.
Obwieszczenia innych władz.

Bekanntmachung.

Gemäss § 4 Absatz 2 der Verordnung betr. Aenderung der Verordnung über die Gerichtsverfassung für das Generalgouvernement Warschau, hat der Herr Verwaltungschef dem Gemeindegericht in Czenstochau die Bezeichnung „Friedensgericht" beigelegt.

Czenstochau, den 2. Januar 1917.

Kaiserlich Deutsches Bezirkgericht.

Der Aufsichtsrichter
des Bezirksgerichts.

Furbach.

Bekanntmachung.

Der Strafgefangene, Arbeiter **Michael Kranza** aus Przystajn, der wegen Meineids mit 5 Jahren Gefängnis bestraft war, ist aus dem Strafgefängnis in Siedlce entwichen.

Es wird gebeten, nach ihm zu fahnden, ihn zu verhaften und dem hiesigen Bezirksgericht zu D. 50 | 16 Nachricht zu geben.

Beschreibung: klein, blond, graue Augen, 26 Jahre.

Czenstochau, den 1. Januar 1917.

Kaiserlich Deutsches Bezirkgericht.

Oeffentliche Zustellung.

Der Fabrikbesitzer Henryk Sachs in Czenstochau — Prozessbevollmächtigter Kaiserl. Justizkommissar in Bendzin — klagt gegen den Kaufmann **Adam Wolberg,** früher in Czenstochau, jetzt unbekannten Aufenthalts, unter der Behauptung, dass der Beklagte die in dem dem Kläger gehörigen, in Czenstochau belegenen Fabrikgebäude befindlichen Magazinräume mietsweise inne habe und an Mietszins für die Zeit vom 14. August 1914 bis 14. November 1916 jährlich 800 = 1800 Rubel, sowie an Mietszins für die Zeit vom 14. Mai 1914 bis 14. November 1916 für einen gemieteten Schuppen auf demselben Grundstücke monatlich 10 Rbl. = 300 Rbl. schulde, mit dem

Obwieszczenie.

Stosownie do § 4 ustęp 2 rozporządzenia o zmianie rozporządzenia w przedmiocie organizacyi sądownictwa na obszarach Generałgubernatorstwa Warszawskiego, pan Szef Administracyi nadał Sądowi Gminnemu w Częstochowie nazwę „Sądu Pokoju".

Częstochowa, dnia 2. stycznia 1917.

Ces. Niem. Sąd Obwodowy.

Sędzia Nadzorczy
Sądu Obwodowego.

Furbach.

Obwieszczenie.

Więzień robotnik **Michał Kranza** z Przystajni, który z powodu krzywoprzysięstwa ukarany był pięcioletniem więzieniem, zbiegł ze zakładu karnego w Siedlcach.

Uprasza się o poszukiwanie go, aresztowanie, i o podanie wiadomości tutejszemu Sądowi Obwodowemu do aktów: D. 50 | 16.

Opis: mały, blond, oczy szare, lat 26.

Częstochowa, dnia 1. stycznia 1916.

Cesarsko Niemiecki Sąd Obwodowy.

Publiczne doręczenie.

Właściciel fabryki Henryk Sachs w Częstochowie, działający przez Cesarskiego Komisarza Sprawiedliwości z Będzina, zaskarża kupca **Adama Wolberga,** mieszkającego dawniej w Częstochowie a teraz niewiadomego pobytu, i twierdzi, że oskarżony zajmuje sposobem dzierżawnym lokale magazynowe w należącym do powoda budynku fabrycznym, znajdującym się w Częstochowie, i że jest winien czynsz dzierżawny za czas od 14. sierpnia 1914 r. do 14. listopada 1916 r, rocznie 800 a razem 1800 rubli, oraz że jest winien czynsz dzierżawny za czas od 14. maja 1914 r. do 14. listopada 1916 r. od dzierżawionej szopy na tymsamym gruncie, miesięcznie 10 a razem 300 rubli; powód wnosi o skazanie oskarżo-

Antrage: den Beklagten zu verurteilen, an den Kläger 2100 Rubel nebst 6 Prozent Zinsen seit dem 14. November 1916 zu zahlen und die Kosten des Rechtsstreites zu tragen, sowie das Urteil für vorläufig vollstreckbar zu erklären.

Zur mündlichen Verhandlung des Rechtsstreits wird der Beklagte vor das Kaiserlich Deutsche Bezirksgericht in Czenstochau auf

den 20. März 1917 vormittags 10 Uhr geladen.

Czenstochau, den 21. Dezember 1916.

Der Sekretär
des Kaiserlich Deutschen Bezirksgerichts.

Bekanntmachung.

Die Hypothekenabteilung Czenstochau gibt bekannt, dass nach folgenden verstorbenen Personen das Nachlassverfahren eröffnet worden ist: a.) **Karol Zawada**, Eigentümer von 18 Grundstücken Czenstochau Hyp. № 734, 1149, 1260, 1274, 1273, 1274, 1317, 1362, 1373, 1379, 1387, 1503, 1533, 1534, 1539, 1540, 1585, 1712 und Miteigentümer von 3 Grundstücken Czenstochau Hyp. № 290, 394 und 557; b.) **Marjanna Kołakowska**, Miteigentümerin von 2 Grundstücken Czenstochau Hyp. № 122 und 731; c.) **Maciej Sikora**, Miteigentümer des Grundstücks Czenstochau Hyp. № 684. — Der Schliessungstermin ist auf den **5. Juli 1917** in derselben Hypothekenabteilung Schulstr 3 anberaumt worden.

Czenstochau, den 30. Dezember 1916

Der Hypotekensekretär
Adam Plebanek.

nego na zapłacenie powodowi 2100 rubli z 6 procentami czynszu od 14. listopada 1916 roku począwszy i na ponoszenie kosztów procesu, jakoteż o orzeczenie niezwłocznej tymczasowej wykonalności wyroku.

Do ustnej rozprawy w niniejszym sporze prawnym wzywa się oskarżonego przed Cesarsko Niemiecki Sąd Obwodowy w Częstochowie

na dzień 20. marca 1917 r. przed południem. o godzinie 10. rano.

Częstochowa, dnia 21. grudnia 1916.

Sekretarz
Ces. Niem. Sądu Obwodowego.

Ogłoszenie.

Wydział Hipoteczny w Częstochowie ogłasza, że otwarte zostało postępowanie spadkowe po śmierci: a.) **Karola Zawady**, właściciela 18 nieruchomości w Częstochowie № hip. 734, 1149, 1260, 1272, 1273, 1274, 1317, 1362, 1373, 1379, 1387, 1503, 1533, 1534, 1539, 1540, 1585, 1712 i współwłaściciela 3 ch nieruchomości w Częstochowie № hip. 290, 394 i 557; b.) **Marjanny Kołakowskiej**, współwłaścicielki nieruchomości w Częstochowie № hip. 122 i 731; c.) **Macieja Sikora**, współwłaściciela nieruchomości w Częstochowie № hip 684. — Termin zamknięcia wyznaczono na dzień **25. lipca 1917** roku w tymże Wydziale Hipotecznym Szkolna № 3.

Częstochowa, dnia 30. grudnia 1916.

Sekretarz Hipoteczny
Adam Plebanek.

Druk. F. D. Wilkoszewskiego w Częstochowie.